ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 1er juin 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "portant modification du cadre du personnel de son Département", a donné en sa séance du 20 juin 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e Juni 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het kader van het personeel van zijn Departement, heeft ter zitting van 20 Juni 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 4 JUILLET 1947 PORTANT FIXATION DU CADRE ORGANIQUE ET DES BAREMES DU PERSONNEL DU MINISTERE DE LA JUSTICE.

---

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice, et les arrêtés qui l'ont ultérieurement modifié;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950 et du 2 juin 1950;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 6 octobre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans le tableau qui figure à l'article 1er, A, de l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947, sous la rubrique "Services généraux - Administration centrale - Affaires

../..

générales et dactylographie", le chiffre "10" en regard de la fonction "Dactylographe" est remplacé par le chiffre "9".

Article 2.-

La partie du même tableau figurant sous la rubrique "Office de la Protection de l'Enfance", à l'exclusion des services extérieurs, est remplacée par le tableau annexé au présent arrêté.

Article 3.-

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

---

Annexe.

Office de la Protection de l'Enfance.

| | |
|---|---|
| Directeur d'administration | 1 X A |
| Sténo-dactylographe secrétaire | 1 III C |

../..

## ADMINISTRATION CENTRALE

### Législation et Contentieux

| | |
|---|---|
| Conseiller-chef de service | 1 VII B |
| Sous-chef de bureau | 1 IV B |
| Rédacteur | 3 III B |
| Commis | 1 II A |

## ETABLISSEMENTS D'EDUCATION DE L'ETAT

### Comptabilité

| | |
|---|---|
| Directeur | 1 VIII B |

## PERSONNEL - SERVICE ECONOMIQUE

| | |
|---|---|
| Chef de bureau | 1 VI B |
| Rédacteur | 2 III B |
| Commis | 1 II A |

## COMPTABILITE ET RECOUVREMENTS

| | |
|---|---|
| Inspecteur-comptable | 1 VI C |
| Sous-chef de bureau | 1 IV B |
| Rédacteur | 3 III B |
| Commis | 1 II A |

## SERVICE PEDAGOGIQUE ET INSPECTION

| | |
|---|---|
| Inspecteur principal ( $3^3$ X 10.800) | |
| 149520 francs à 181920 francs | |
| Inspecteur des établissements | 2 VI C |
| Inspecteur des placements familiaux | 2 VI B |
| Auxiliaire social ou instituteur | 2 III H + |
| constante de 8640 francs | |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Régent du .....
(mêmes signature et contreseings qu'à l'arrêté).

---

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 4 JULI 1947 HOUDENDE VASTSTELLING VAN HET ORGANIEK KADER EN VAN DE WEDDESCHALEN VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

---

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Justitie, en de besluiten die het naderhand hebben gewijzigd ;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950 en van 2 Juni 1950 ;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 6 October 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In de tabel voorkomend onder artikel 1, A, van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947, wordt, onder de rubriek "Algemene diensten - Hoofdbestuur - Algemene zaken

.../...

en dactylographie", het cijfer "10" tegenover de functie "Typist" door het cijfer "9" vervangen.

Artikel 2.-

Het onder de rubriek "Dienst der Kinderbescherming" voorkomend gedeelte derzelfde tabel, de buitendiensten uitgesloten, wordt vervangen door de tabel die bij dit besluit is gevoegd.

Artikel 3.-

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

---

Bijlage.

Dienst der Kinderbescherming.

| | |
|---|---|
| Directeur van bestuur | 1 X A |
| Stenotypiste-secretaresse | 1 III C |

.../...

## HOOFDBESTUUR.

### Wetgeving en geschillen.

| | |
|---|---|
| Adviseur-diensthoofd | 1 VII B |
| Onderbureelhoofd | 1 IV B |
| Opsteller | 3 III B |
| Klerk | 1 II A |

## RIJKSOPVOEDINGSGESTICHTEN.

### Comptabiliteit.

| | |
|---|---|
| Directeur | 1 VIII B |

## PERSONEEL - ECONOMISCHE DIENST.

| | |
|---|---|
| Bureelhoofd | 1 VI B |
| Opsteller | 2 III B |
| Klerk | 1 II A |

## COMPTABILITEIT EN INVORDERINGEN.

| | |
|---|---|
| Comptabiliteitsinspecteur | 1 VI C |
| Onderbureelhoofd | 1 IV B |
| Opsteller | 3 III B |
| Klerk | 1 II A |

.../...

DIENST DER OPVOEDKUNDE EN TOEZICHT.

| | | |
|---|---|---|
| E.a. Inspecteur ($3^3$ x 10.800) | 149520 frank tot | 181920 frank |
| Inspecteur der gestichten. | 2 VI C | |
| Inspecteur der familiale plaatsingen | 2 VI B | |
| Maatschappelijk assistent of onderwijzer | 2 III H + vaste som van 8.640 frank. | |

Ons bekend om te worden gevoegd bij het besluit van de Regent van .....

(handtekening en medeondertekeningen zoals onderaan het besluit).

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.